

LANDS ACT

LOI SUR LES TERRES

AND

ET

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

LOI DU YUKON SUR LES TERRES
TERRITORIALES

Pursuant to subsection 7(1) of the *Lands Act* and paragraphs 21(a) and 21(d) of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 7(1) de la *Loi sur les terres* et aux alinéas 21a) et 21d) de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales* décrète :

1. The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in Yukon (Kwanlin Dun First Nation)* is hereby made.

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du Yukon (Première nation des Kwanlin Dun)* paraissant en annexe.

2. This Order comes into force on the Effective Date of the *Kwanlin Dun First Nation Final Agreement*.

2. Le présent décret entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'*Entente définitive de la première nation des Kwanlin Dun*.

3. Orders-in-Council 2003/017, 2003/132 and 2004/36 are hereby revoked.

3. Les décrets 2003/017, 2003/132 et 2004/36 sont abrogés.

Dated at Whitehorse, Yukon, this March 30th 2005.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 mars 2005.

Commissioner of Yukon

Commissaire du Yukon

**ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN
THE YUKON
(KWANLIN DUN FIRST NATION)**

**DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DU YUKON (PREMIÈRE
NATION DES KWANLIN DUN)**

Purpose

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal to facilitate the settlement of the Kwanlin Dun First Nation claim in Yukon.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de soustraire certaines terres à l'aliénation afin de faciliter le règlement des revendications territoriales de la Première nation des Kwanlin Dun au Yukon.

Lands withdrawn from disposal

2. Subject to sections 3, 4 and 5, the tracts of land shown as Kwanlin Dun First Nation Site Specific Settlement Land on the map sheets listed in the schedule are withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this order is made and ending, in respect of each particular tract of land, on the day on which a plan of survey for that particular tract of land is confirmed in accordance with the provisions of the *Kwanlin Dun First Nation Final Agreement*.

Terres inaliénables

2. Sous réserve des articles 3, 4 et 5, les terres indiquées comme étant des sites spécifiques de la Première nation des Kwanlin Dun sur les feuilles de cartes énumérées à l'annexe sont déclarées inaliénables pour une période commençant à la date du présent décret et se terminant, à l'égard d'une terre en particulier, à la date où un plan d'arpentage est confirmé pour cette terre conformément aux dispositions de l'*Entente définitive de la Première nation des Kwanlin Dun*.

Exceptions – Timber, Quarries and Mines and Minerals

3. Section 2 does not apply to the disposition of

- (a) substances or materials that may be disposed of under the *Territorial Quarrying Regulation* under the *Territorial Lands (Yukon) Act*;
- (b) timber under the *Timber Regulation* under the *Territorial Lands (Yukon) Act*;
- (c) timber which may be disposed of pursuant to section 30 of the *Lands Act*; or
- (d) materials that may be disposed of under the *Quarry Regulation* under the *Lands Act*.

Exceptions – Bois, carrières, mines et minéraux

3. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :

- a) à toutes matières ou à tous matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales* pris en vertu de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*;
- b) au bois visé par le *Règlement sur le bois* pris en vertu de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*.
- c) au bois qui peut être aliéné en vertu de l'article 30 de la *Loi sur les terres*;
- d) aux matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur les carrières* pris en vertu de la *Loi sur les terres*.

Exceptions – Utility Lines

4. The withdrawal from disposal of the lands described in the schedule is without prejudice to the Minister's authority pursuant to paragraph 3(1)(b) of the *Lands Act* to grant any easement, licence or permit in respect of any utility lines existing at the time of this Order.

Exceptions – Câbles de service public

4. Les terres ainsi soustraites à toute aliénation et décrites en annexe le sont sans préjudice des pouvoirs du ministre, conférés par l'alinéa 3(1)(b) de la *Loi sur les terres*, de concéder toute servitude, permis ou licence sur lesdites terres pour les câbles de service public en place lors de la mise en vigueur du présent décret.

Existing rights and interests

5. For greater certainty, section 3 does not apply to
- (a) recorded claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada), the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada), the *Placer Mining Act*, or the *Quartz Mining Act*;
 - (b) existing oil and gas rights and interests granted under the *Canada Petroleum Resources Act* (Canada) or the *Oil and Gas Act*; or
 - (c) existing rights acquired under section 6 of the *Territorial Lands Act* (Canada), section 6 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, or section 3 of the *Lands Act*.

Droits et titres existants

5. Il est entendu que l'article 3 ne s'applique pas :
- a) aux claims inscrits et en règle, acquis sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada), de la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada), de la *Loi sur l'extraction de l'or* ou de la *Loi sur l'extraction du quartz*;
 - b) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés sous le régime de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (Canada) ou de la *Loi sur le pétrole et le gaz*;
 - c) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 6 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada), de l'article 6 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales* ou de l'article 3 de la *Loi sur les terres*.

SCHEDULE

In the Yukon, the tracts of land shown as Kwanlin Dun First Nation Site Specific Settlement Land on the following map sheets dated February 19, 2005, on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in the Yukon, copies of which have been deposited with the Manager of Lands, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon at Whitehorse and digital copies of which have been deposited with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, in Yukon.

MAP SHEETS

Sheet Number	Sheet Name
2	105 C/13
3	105 D/5
4	105 D/6
5	105 D/7
6	105 D/8
7	105 D/9
8	105 D/10
9	105 D/11
10	105 D/12
11	105 D/13
12	105 D/14
13	105 D/15
14	105 D/16
15	105 E/1
16	105 E/2
17	105 E/3
18	105 E/5
19	105 E/6
20	105 E/7
21	105 E/10
22	105 E/11
23	105 E/12
24	105 E/14
25	115 A/8
26	115 A/9
27	115 A/16
28	105 D/10 NW
29	105 D/10 SE
30	105 D/10 SW
31	105 D/11 NE
32	105 D/14 NE
33	105 D/14 NW
34	105 D/14 SE
35	105 D/14 SW

SCHEDULE

Au Yukon, les terres indiquées comme sites spécifiques de la Première nation des Kwanlin Dun sur les feuilles de carte mentionnées ci-après, en date du 19 février 2005, versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon), et dont des copies ont été déposées auprès du gérant des terres, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du gouvernement du Yukon à Whitehorse (Yukon) et des copies sous forme numérique ont été déposées au bureau des registres miniers, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson (Yukon).

FEUILLES DE CARTE

No de la feuille	Titre de la feuille
2	105 C/13
3	105 D/5
4	105 D/6
5	105 D/7
6	105 D/8
7	105 D/9
8	105 D/10
9	105 D/11
10	105 D/12
11	105 D/13
12	105 D/14
13	105 D/15
14	105 D/16
15	105 E/1
16	105 E/2
17	105 E/3
18	105 E/5
19	105 E/6
20	105 E/7
21	105 E/10
22	105 E/11
23	105 E/12
24	105 E/14
25	115 A/8
26	115 A/9
27	115 A/16
28	105 D/10 NW
29	105 D/10 SE
30	105 D/10 SW
31	105 D/11 NE
32	105 D/14 NE
33	105 D/14 NW
34	105 D/14 SE
35	105 D/14 SW

**O.I.C. 2005/44
TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT**

**DÉCRET 2005/44
LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES**

36	105 D/11 - Old Village Area, City of Whitehorse	36	105 D/11 – Secteur Old Village, ville de Whitehorse
37	105 D/11 - Hillcrest/Copper Ridge Area, City of Whitehorse	37	105 D/11 – Secteur Hillcrest/Copper Ridge, ville de Whitehorse
38	105 D/14 - MacPherson Area, City of Whitehorse	38	105 D/14 – Secteur MacPherson, ville de Whitehorse
39	105 D/10, 11 - MacRae Area, City of Whitehorse	39	105 D/10, 11 – Secteur MacRae, ville de Whitehorse
40	105 D/11 - McIntyre Area, City of Whitehorse	40	105 D/11 – Secteur McIntyre, ville de Whitehorse
41	105 D/14 - Porter Creek and Crestview Areas, City of Whitehorse	41	105 D/14 – Secteurs de Porter Creek et de Crestview, ville de Whitehorse
42	105 D/11 - Riverdale Area, City of Whitehorse	42	105 D/11 – Secteur Riverdale, ville de Whitehorse
43	105 D/11 - South Access Area, City of Whitehorse	43	105 D/11 – Secteur South Access, ville de Whitehorse
44	105 D/11 - Takhini, Valleyview and Whitehorse Industrial Areas, City of Whitehorse	44	105 D/11 – Secteurs industriels de Takhini, de Valleyview et de Whitehorse, ville de Whitehorse
45	105 D/10 - Wolf Creek Area, City of Whitehorse	45	105 D/10 – Secteur Wolf Creek, ville de Whitehorse
46	105 D/11 – Downtown Area, City of Whitehorse	46	105 D/11 – Centre-ville, ville de Whitehorse